

We were delayed in the morning by rain; in the afternoon, we had fine, calm weather, so that at sturgeon bay we joined the savages, who traveled ahead of us.

27.

We reached the portage.⁴³ A canoe that had gone ahead prevented us from killing any game. We began our portage and slept on the other shore, where the stormy weather gave us much trouble. Pierre did not arrive until an hour after dark, having lost his way on a path where he had never been. After the rain and thunder, snow fell.

28.

Being compelled to change our camping-ground, we continue to carry our packs. The portage covers nearly a league, and is very difficult in many places. The Illinois assemble in the evening in our cabin, and ask us not to leave them, as we may need them, and they know the lake better than we do. We promise them this.

29.

The Illinois women complete our portage in the morning. We are delayed by the wind. There are no animals.

30.

We start, with tolerably fair weather, and sleep at a small river. The road by land from sturgeon bay is very difficult. Last autumn, we were traveling not far from it when we entered the forest.

31.

After I said holy mass, we came for the night to a river, whence one goes to the Poutewatamis by a good road. Chachagwessiou, an Illinois greatly esteemed among his nation, partly because he engages in the fur trade, arrived at night with a deer on his back, of which he gave us a share.

November

1.

After holy mass, we travel all day in very fine weather. We kill two cats, which are almost nothing but fat.

2.